Memorial Sloan Kettering Cancer Center

EDUKACJA PACJENTÓW I OPIEKUNÓW

Informacje dotyczące sigmoidoskopii

Niniejsze informacje pomogą Ci przygotować się do sigmoidoskopii. Sigmoidoskopia polega na badaniu odbytnicy i dolnego odcinka jelita grubego.

Podczas sigmoidoskopii osoba z personelu medycznego użyje endoskopu, czyli elastycznej rurki, aby obejrzeć wnętrze odbytnicy i dolnego odcinka jelita grubego na ekranie monitora. Podczas badania można również pobrać wycinek do badania (niewielką próbkę tkanki) lub usunąć polip (rozrost tkanki).

1 tydzień przed zabiegiem

Zapytaj o leki

Przed zabiegiem może być konieczne przerwanie przyjmowania niektórych leków. Należy zapytać lekarza, które leki można bezpiecznie odstawić. Poniżej podaliśmy kilka typowych przykładów.

Antykoagulanty (leki przeciwzakrzepowe)

Jeżeli przyjmujesz leki przeciwzakrzepowe (leki, które

wpływają na krzepliwość krwi), należy zapytać lekarza prowadzącego terapię, jak postępować. Zalecenie odstawienia leku zależeć będzie od rodzaju wykonywanego zabiegu oraz od przyczyny przyjmowania leku przeciwzakrzepowego.

Oto kilka przykładowych leków rozrzedzających krew. Są również inne leki tego typu, dlatego należy poinformować zespół ds. opieki o wszystkich przyjmowanych lekach. **Nie należy przerywać przyjmowania leków przeciwzakrzepowych bez wcześniejszej konsultacji z członkiem zespołu ds. opieki.**

- Apiksaban (Eliquis®)
- Aspiryna
- Celokoksyb (Celebrex®)
- Cilostazol (Pletal®)
- Klopidogrel (Plavix®)
- Dabigatran (Pradaxa®)
- Dalteparin (Fragmin®)
- Dipirydamol (Persantine®)
- Edoksaban (Savaysa®)
- Enoksaparyna (Lovenox®)
- Fondaparynuks (Arixtra®)
- Zastrzyk z heparyny
- Meloksykam (Mobic®)
- Niesteroidowe leki przeciwzapalne (NLPZ), takie jak ibuprofen (Advil®, Motrin®) i naproksen (Aleve®)
- Pentoksyfilina (Trental®)
- Prasugrel (Effient®)
- Rywaroksaban (Xarelto®)
- Sulfasalazyna (Azulfidine®, Sulfazine®)
- Tikagrelor (Brilinta®)
- Tinzaparyna (Innohep®)
- Warfaryna (Jantoven®, Coumadin®)

Leki przeciwcukrzycowe

Możesz przyjmować insulinę lub inne leki przeciwcukrzycowe. Jeśli tak jest, powinien skonsultować się ze swoim lekarzem w MSK oraz lekarzem, który przepisał te leki. Należy zapytać, co zrobić przed operacją lub zabiegiem. Konieczne może przerwanie przyjmowania lub inne dawkowanie tych leków. Przed operacją lub zabiegiem może być również konieczne przestrzeganie zaleceń dotyczących jedzenia i picia. Należy przestrzegać zaleceń lekarza.

Podczas operacji lub zabiegu zespół ds. opieki będzie monitorował poziom cukru we krwi pacjenta.

Oto kilka przykładów leków przeciwcukrzycowych. Są również inne leki tego typu, dlatego należy poinformować zespół ds. opieki o wszystkich przyjmowanych lekach.

- Insulina
- Metformina, np. Glucophage® i Glumetza®.
- Leki zawierające meforminę, np. Janumet®
- Inhibitory SGLT-2, takie jak kanagliflozyna (Invokana®), dapagliflozyna (Farxiga®), empagliflozyna (Jardiance®), ertugliflozyna (Steglatro®), beksagliflozyna (Brenzavvy®) i sotagliflozyna (Inpefa®).
- Agoniści receptora GLP-1. Przykłady leków z grupy GLP-1 podano w punkcie „Leki z grupy GLP-1 stosowane w celu

zmniejszenia masy ciała”.

Leki odchudzające GLP-1

Ważne: jeśli pacjent przyjmuje lek GLP-1, należy poinformować o tym lekarza. Przed operacją lub zabiegiem konieczne będzie przestrzeganie specjalnych zaleceń dotyczących jedzenia i picia. **Przestrzeganie tych instrukcji jest bardzo ważne, jeśli w ciągu ostatnich 30 dni przyjmowano lek z grupy agonistów receptora GLP-1. W przeciwnym razie operacja lub zabieg mogą zostać opóźnione lub odwołane.**

- **Dzień przed zabiegiem chirurgicznym lub inną procedurą medyczną od godziny 6:00 rano należy rozpocząć stosowanie diety składającej się wyłącznie z klarownych płynów.** Nie należy spożywać żadnych stałych pokarmów. Więcej informacji podano w artykule *Clear Liquid Diet* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/clear-liquid-diet).
- **Należy przestać pić 8 godzin przed czasem przybycia.** Po tym czasie nie należy jeść ani pić niczego, włącznie z bezbarwnymi płynami. Można jedynie popić leki niewielką ilością wody.

Więcej informacji można znaleźć w artykule *Eating and Drinking Before Your Surgery or Procedure When Taking GLP-1 Medicines* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-

education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).

Oto przykładowe leki GLP-1. Są również inne leki tego typu, dlatego należy poinformować zespół ds. opieki o wszystkich przyjmowanych lekach. Czasami te leki są przepisywane w celu leczenia cukrzycy lub innych schorzeń. Zdarza się również, że są przepisywane w celu obniżenia masy ciała.

• Semaglutyd (Wegovy®, Ozempic®, Rybelsus®) • Dulaglutyd (Trulicity®)	• Tirzepatyd (Zepbound®, Mounjaro®) • Liraglutyd (Saxenda®, Victoza®)

Poinformuj lekarza lub innego członka personelu medycznego, jeśli masz wszczepiony kardiowerter-defibrylator (AICD)

Poinformuj osobę z personelu medycznego MSK, jeśli masz wszczepiony kardiowerter-defibrylator (AICD).

W razie potrzeby należy uzyskać zgodę lekarza

- Jeśli masz wszczepiony kardiowerter-defibrylator (AICD), przed zabiegiem musisz uzyskać od kardiologa (lekarza specjalisty chorób serca) zaświadczenie o braku przeciwwskazań do zabiegu. Zgoda jest pismem, które potwierdza, że pacjent może bezpiecznie poddać się zabiegowi.

- Jeśli w ciągu ostatnich 6 tygodni występował u Ciebie ból w klatce piersiowej, zawroty głowy, trudności w oddychaniu lub omdlenie, musisz zostać zbadany(-a) przez lekarza i przed zabiegiem uzyskać od niego zaświadczenie o braku przeciwwskazań do zabiegu.

Gabinet lekarski MSK musi otrzymać zgodę co najmniej 1 dzień przed zabiegiem.

Zorganizowanie powrotu do domu

Po zabiegu musisz skorzystać z pomocy odpowiedzialnego opiekuna, który zabierze Cię do domu. Odpowiedzialny opiekun to ktoś, kto może pomóc Ci w bezpiecznym powrocie do domu. Ta osoba powinna mieć możliwość skontaktowania się z zespołem opieki zdrowotnej w razie jakichkolwiek wątpliwości. Pamiętaj, aby to zaplanować przed datą zabiegu.

Jeśli nie masz odpowiedzialnego opiekuna, z którym możesz wrócić do domu, zadzwoń do jednej z poniższych agencji. Ich pracownik pomoże Ci dotrzeć do domu. Za tę usługę pobierana jest opłata, a pacjent musi zapewnić sobie transport. Można skorzystać z usług taxi lub przewozów samochodowych, jednak nadal pacjentowi musi towarzyszyć odpowiedzialny opiekun.

Agencje w Nowym Jorku **Agencje w New Jersey**

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

Caring People: 877-227-4649

Co należy kupić

- □ 1 butelka (10 uncji) cytrynianu magnezu (magnesium citrate)
- □ 1 lewatywa z soli fizjologicznej (np. lewatywa Fleet®)
- □ Bezbarwne płyny
- □ Wazelina (Vaseline®) lub maść A & D®

5 dni przed zabiegiem

Zaprzestań przyjmowania suplementów z żelazem

Jeśli przyjmujesz suplementy z żelazem, musisz przestać je zażywać na 5 dni przed dniem zabiegu. Suplementy zawierające żelazo mogą powodować zmianę koloru stolca. To może utrudnić ocenę stanu jelita grubego.

3 dni przed zabiegiem

Pielęgniarka endoskopowa zadzwoni do pacjenta 3 dni przed zabiegiem między 8:00 a 18:00. Omówi instrukcje zawarte w tym poradniku i zada pytania dotyczące historii choroby. Pielęgniarka przejrzy listę przyjmowanych przez Ciebie leków i powie Ci, które leki przyjąć rano w dniu badania.

Należy je zapisać poniżej.

Dzień przed zabiegiem



Dzień przed zabiegiem nie należy już spożywać żadnych posiłków. Należy stosować dietę płynną złożoną z bezbarwnych płynów.

Należy stosować pełną dietę płynną

Dieta złożona z bezbarwnych płynów obejmuje tylko płyny, które są przezroczyste. Przykładowe płyny można znaleźć w tabeli „Bezbarwna dieta płynna”. W czasie stosowania diety:

- Nie należy spożywać żadnych stałych pokarmów.
- Pamiętać o piciu dużej ilości płynów innych niż woda, kawa i herbata. Pomoże to zapewnić odpowiednią ilość kalorii i jest ważną częścią przygotowania do badania. Należy starać się wypijać przynajmniej 1 (8-uncjową) szklankę płynu co godzinę.

- Nie należy pić niczego czerwonego, fioletowego ani pomarańczowego.

W przypadku cukrzycy należy pić tylko bezbarwne płyny bez dodatku cukru i często mierzyć poziom cukru we krwi. Lekarz może odpowiedzieć na wszelkie dodatkowe pytania.

Bezbarwna dieta płynna		
	Można pić	**Nie należy pić**
Zupy	• Czysty rosół, bulion lub consommé	• Wszelkie produkty zawierające kawałki suszonej żywności lub przypraw
Słodycze	• Galaretki, np. Jell-O® • Lody aromatyzowane • Twarde cukierki, np. Life Savers®	• Cokolwiek czerwonego, fioletowego lub pomarańczowego

Napoje	• Czyste soki owocowe, takie jak jabłkowy, z białej żurawiny, lemoniada, lub z białych winogron • Napoje gazowane, np. 7-Up®, Sprite®, piwo imbirowe czy też woda sodowa • Gatorade® • Czarna kawa • Herbata • Woda	• Soki owocowe z miąższem • Nektary • Mleko lub śmietana • Napoje alkoholowe • Cokolwiek czerwonego, fioletowego lub pomarańczowego

Zapisz godzinę zabiegu

Pracownik zadzwoni do Ciebie po godzinie 12:00 (w południe) w dniu poprzedzającym zabieg. Poinformuje, o której godzinie należy zgłosić się na zabieg. Jeśli masz zaplanowany zabieg na poniedziałek, pracownik zadzwoni do Ciebie w piątek przed zabiegiem. Jeśli nie otrzymasz telefonu, skontaktuj się z gabinetem lekarskim.

W razie konieczności odwołania zabiegu należy zadzwonić do biura planowania zabiegów gastroenterologicznych pod numerem 212-639-5020.

Przyjąć preparat do oczyszczania jelit.

Między godziną 16:00 a 18:00 wypić 10-uncjową butelkę

cytrynianu magnezu. Spowoduje to częste wypróżnienia i biegunkę (luźne lub wodniste stolce). Zwykle zaczyna działać w ciągu 30 minut, ale mogą minąć nawet 3 godziny.

Po przyjęciu preparatu do oczyszczania jelit możesz nadal pić klarowne płyny do 4 godzin przed wyznaczoną godziną przybycia.

Dzień zabiegu



Na 4 godziny przed wyznaczoną godziną przybycia nie jeść ani nie pić niczego. Dotyczy to również wody, twardych cukierków i gumy do żucia.

Wykonać sobie wlewkę doodbytniczą

Rozpocząć wykonywanie wlewki 4 godziny przed wyznaczoną godziną przybycia. Może to przypadać we wczesnych godzinach porannych. Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

1. Nałóż wazelinę lub maść A & D na skórę wokół odbytu. Zapobiega to podrażnieniu.
2. Połóż się na lewym boku i zegnij prawą nogę w kolanie, przyciągając ją do klatki piersiowej.
3. Zdejmij nasadkę ochronną z butelki z wlewką doodbytniczą. Wprowadź końcówkę do odbytnicy.

4. Ściśnij butelkę, aż do całkowitego opróżnienia z zawartości.
5. Wyjmij końcówkę z odbytnicy. Pozostań w pozycji leżącej na lewym boku. Wstrzymaj płyn w odbytnicy, aż poczujesz potrzebę wypróżnienia się. Zwykle zajmuje to około 5–10 minut.
6. Idź do łazienki i pozwól, aby płyn wydostał się z odbytnicy do toalety.

Jeśli w toalecie widzisz stolec, napełnij butelkę wlewki wodą z kranu o temperaturze pokojowej i powtórz powyższe czynności. Powtarzaj wykonywanie wlewki, aż nie będzie widać stolca. Nie martw się, jeśli płyn z wlewki nie zmieni koloru.

O czym należy pamiętać

- Rano w dniu zabiegu przyjmij tylko te leki, których przyjęcie zalecił Ci lekarz lub inny członek personelu medycznego. Należy przyjmować je, popijając kilkoma łykami wody.
- Nie nakładaj żadnych balsamów, kremów, pudrów, makijażu ani nie używaj perfum lub wody kolońskiej.
- Należy zdjąć wszelką biżuterię, w tym kolczyki na ciele.
- Cenne przedmioty (takie jak karty kredytowe i biżuteria) zostaw w domu.

- Zamiast soczewek kontaktowych należy założyć okulary.

Co należy zabrać ze sobą

- □ Listę leków przyjmowanych w domu, w tym leków w postaci plastrów i kremów.
- □ Inhalator ratunkowy (np. albuterol na astmę), jeśli pacjent takiego używa.
- □ Etui na okulary.
- □ Formularz pełnomocnictwa w sprawie opieki zdrowotnej, jeśli był wypełniany.

Gdzie należy się udać

Zabieg odbędzie się w jednym z tych miejsc:

- **David H. Koch Center**
  530 East 74th Street
  New York, NY 10021
  Wjedź windą na 8. piętro.
- **Endoscopy Suite at Memorial Hospital (główny szpital MSK)**
  1275 York Avenue (między ulicami East 67th a East 68th)
  New York, NY 10065
  Należy pojechać windą B na 2. piętro. Skręcić w prawo i wejść do oddziału endoskopii/dziennego oddziału chirurgicznego przez szklane drzwi.

- **MSK Monmouth**
  480 Red Hill Road
  Middletown, NJ 07748

Informacje na temat dojazdu i parkingu we wszystkich placówkach MSK można uzyskać na stronie www.msk.org/parking.

Czego się spodziewać?

Przybycie do ośrodka

Po przybyciu na miejsce wielokrotnie zostaniesz poproszony(-a) o podanie i przeliterowanie swojego imienia i nazwiska oraz daty urodzenia. Służy to celom bezpieczeństwa. Osoby o takich samych lub podobnych nazwiskach mogą mieć zabiegi tego samego dnia.

Po przebraniu się w szpitalną koszulę spotkasz się z pielęgniarką. Założy Ci wenflon (cewnik dożylny) do jednej z żył, zazwyczaj w dłoni lub na ramieniu. Wenflon zostanie wykorzystany do podania znieczulenia (leku, który spowoduje, że zaśniesz) podczas zabiegu. Przed zabiegiem możesz również otrzymać płyny przez wenflon.

Przed zabiegiem porozmawiasz z lekarzem. Wyjaśni Ci przebieg zabiegu i odpowie na Twoje pytania.

Podczas zabiegu

Kiedy nadejdzie czas zabiegu, przejdziesz do sali

zabiegowej, gdzie personel pomoże Ci położyć się na stole do badania. Lekarz lub inny członek personelu medycznego podłączy urządzenia monitorujące pracę serca, oddech i ciśnienie krwi. Tlen będzie podawany przez cienką rurkę umieszczoną pod nosem.

Znieczulenie zostanie podane przez wenflon i spowoduje, że zaśniesz. Gdy zaśniesz, lekarz zbada Twoją odbytnicę, a następnie użyje elastycznego endoskopu, aby obejrzeć wnętrze odbytnicy i końcowego odcinka jelita grubego. W razie potrzeby lekarz wykona biopsję.

Po zabiegu

Pielęgniarka będzie monitorować pracę serca, oddychanie i ciśnienie krwi. Po pełnym wybudzeniu pielęgniarka usunie kroplówkę. Przed wyjściem do domu pielęgniarka poda zalecenia obowiązujące po wypisie.

W domu

- Nie pij alkoholu przez 24 godziny (1 dzień) po badaniu.
- Możesz zauważyć niewielkie krwawienie podczas wypróżniania się. Może to utrzymywać się do 24 godzin po badaniu.

Kiedy należy zwrócić się po pomoc do lekarza?

Skontaktuj się z lekarzem, jeśli wystąpi u Ciebie

którykolwiek z poniższych objawów:

- Gorączka 101°F (38,3°C) lub wyższa,
- Ból w klatce piersiowej lub duszności (trudności w oddychaniu)
- Silny ból, twardość lub obrzęk brzucha
- Krwawienie z odbytu, które trwa dłużej niż 24 godziny
- Osłabienie, uczucie omdlewania lub oba te objawy
- Wszelkie inne pytania lub wątpliwości

W razie pytań lub wątpliwości należy kontaktować się z lekarzem. Kontakt z członkiem zespołu ds. opieki jest możliwy od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:00 do 17:00 Poza tymi godzinami można zostawić wiadomość lub porozmawiać z innym lekarzem MSK. Zawsze dostępny jest dyżurny lekarz lub pielęgniarka.

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę www.mskcc.org/pe, by przeszukać naszą wirtualną bibliotekę.

Wszelkie prawa posiadane i zastrzeżone przez Memorial Sloan Kettering Cancer Center